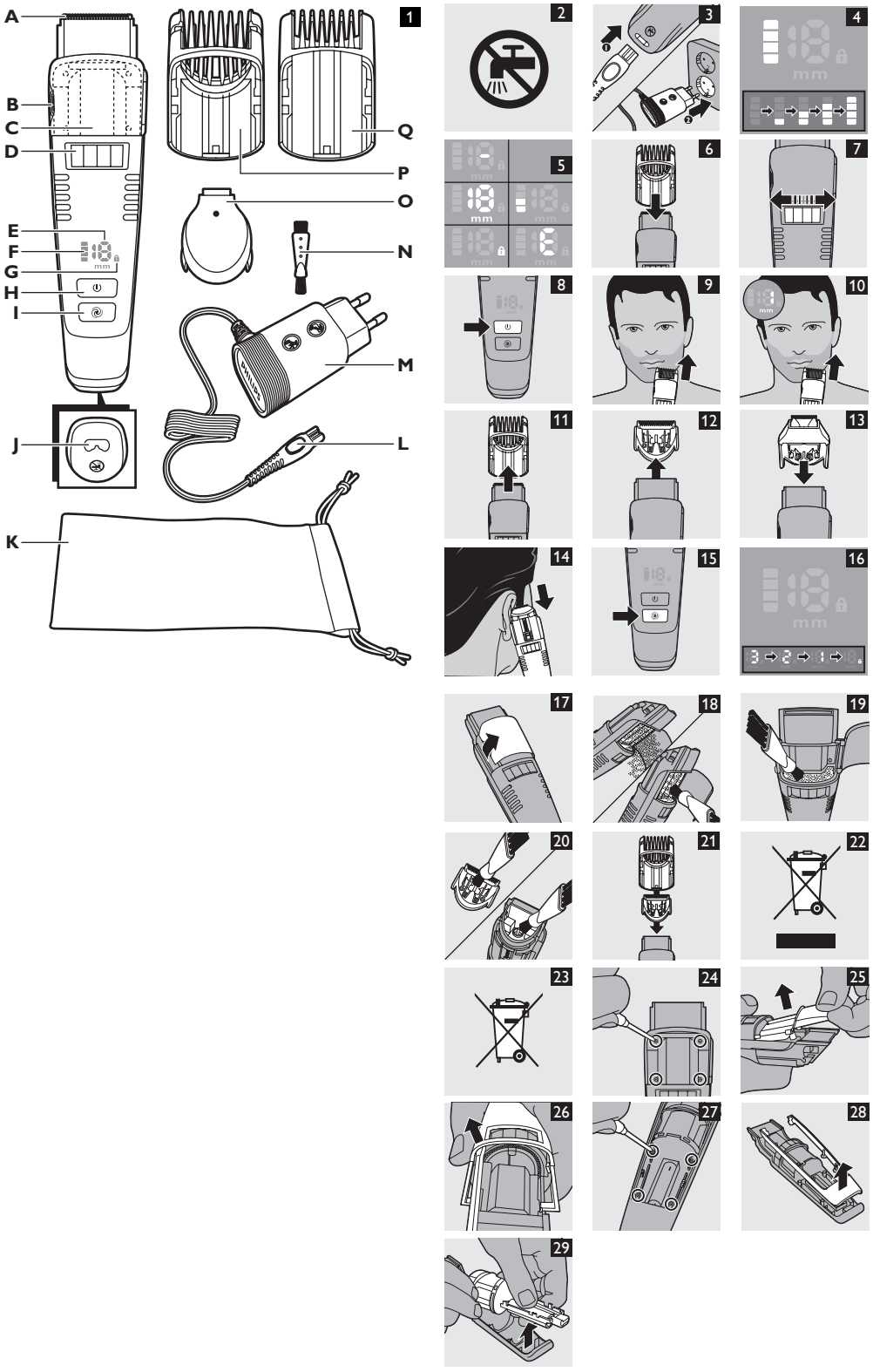
A
B
C
D
E
F
G
H
I
J
K
L
M
N
O
P
Q
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29

PHILIPS

ENGLISH

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at **www.philips.com/welcome**.
This maintenance-free Philips vacuum beard trimmer combines innovative technology and outstanding comfort of use. It is excellently suited for cutting and contouring your beard and sideburns.
The integrated vacuum system absorbs cut-off hairs during use and gives you a cleaner washbasin after use.
The trimming comb, the self-sharpening cutting unit and the adjustment ring to select hair lengths from 1 to 18mm ensure excellent cutting results and time-saving operation. The ergonomic shape of the appliance allows pleasant and comfortable handling.
QT4075, QT4070 comes with a trimming comb that has been specially designed to offer you a better view when you want to create a stubble look.
QT4090 comes with a contour-following trimming comb that has been specially designed to trim longer beards. It also has a high-quality precision trimmer that guarantees a precise and defined cut.

General description (Fig. 1)

A Detachable cutting unit
B Lid of hair collection chamber
C Hair-collection chamber & filter
D Adjustment ring (Precision Zoom Lock ™)
E Hair length indicator
F Charge level indicator
G Travel lock indicator
H On/off button
I Turbo button
J Socket for appliance plug
K Storage pouch (QT4090 only)
L Appliance plug
M Adapter (2.5V/1500mA)
N Cleaning brush
O Precision trimmer (QT4090 only)
P Contour-following trimming comb (QT4090)
Q Trimming comb (QT4075, QT4070)

Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Danger

- Make sure the adapter does not get wet.

Warning

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- The adapter contains a transformer. Do not cut off the adapter to replace it with another plug, as this causes a hazardous situation.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Caution

- Charge, use and store the appliance at a temperature between 5°C and 35°C.
- Do not charge the appliance in the storage pouch supplied.
- Do not immerse the appliance in water or any other liquid, nor rinse it under the tap. (Fig. 2)
- Only use the adapter supplied.
- If the adapter, the cutting unit or one of the trimming combs is damaged, always have it replaced with one of the original type in order to avoid a hazard.
- The adapter transforms 220-240 volts to a safe low voltage of less than 24 volts.
- Do not use the appliance if one of the trimming combs or the cutting unit is damaged or broken, as this may cause injury.
- This appliance is only intended for trimming the human beard. Do not use it for any other purpose.
- Noise level: Lc = 65 dB(A).

Electromagnetic fields (EMF)

- This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

Preparing for use

Charging

Charge the appliance fully before you use it for the first time and after a long period of disuse.
Charging takes about 60 minutes if the appliance is completely empty.

1 Make sure the appliance is switched off.

2 Insert the appliance plug into the appliance and put the adapter in the wall socket (Fig. 3).

- When you start charging the empty appliance, the bottom segment of the charge level indicator flashes orange. When the battery contains enough power for one trimming session of approx. 7 minutes, the bottom segment starts flashing blue.
- First the bottom segment of the charge level indicator flashes blue, then the second segment and so on, until the appliance is fully charged. (Fig. 4)
- When the appliance is fully charged, all segments of the charge level indicator light up blue continuously.
- If the fully charged appliance is still connected to the mains after 1 hour, the segments of the charge level indicator go out.

Battery low

When the battery is almost empty (when there are approx. 7 or fewer trimming minutes left), the bottom segment of the charge level indicator turns orange. When you switch off the trimmer, the bottom segment flashes for a few seconds.

Corded trimming

When the rechargeable battery is low, you can also run the appliance from the mains.
To use the appliance connected to the mains:

1 Switch off the trimmer and connect it to the mains.

2 Wait a few seconds and then switch on the appliance.

Note: If the battery is completely empty, wait a few minutes before you switch on the appliance.

Using the appliance

Display indications

The display is activated when you press the on/of button and when you turn the adjustment ring.

- During trimming, the display provides the following information: (Fig. 5)
  - '-' when no comb is attached to the appliance.
  - The selected hair length (i.e. the remaining hair length after trimming) in millimetres.
  - The remaining charge level.
  - Travel lock indicator if the appliance is locked (see section 'Travel lock' in this chapter).
  - 'E' if the cutting unit is blocked.

Beard trimming

Always comb your beard or moustache with a fine comb before you start trimming.

Trimming with trimming comb

The hair length settings are indicated in millimetres on the display of the appliance. The settings correspond to the remaining hair length after cutting.
The trimming comb cuts hair to a length of 1-18mm.

If you trim for the first time, start with the maximum hair length setting (18mm).

1 Slide the trimming comb onto the appliance (Fig. 6).

2 Turn the adjustment ring (Precision Zoom Lock ™) to the desired hair length setting. (Fig. 7)
- The display shows the selected hair length.

3 Switch on the appliance (Fig. 8).

Note: During trimming, you can use the turbo function for extra suction power and trimming speed (see section 'Turbo function' below).

4 To trim most effectively, move the appliance against the direction of hair growth (Fig. 9).

Note: Make smooth and gentle movements and make sure the surface of the trimming comb always stays in contact with the skin.

Note: Do not move the appliance too fast.

5 Switch off the appliance after use and clean it (see chapter 'Cleaning').

Creating a stubble look

- Use the trimmer with the trimming comb set to a hair length of 1mm to create a stubble look (Fig. 10).
- If you want even shorter stubble of 0.5mm, use the trimmer without the trimming comb attached.

Trimming without trimming comb

Use the trimmer without trimming comb to trim full beards and single hairs.

1 Remove the trimming comb (Fig. 11).

Note for QT4090: Never pull at the flexible top of the trimming comb. Always pull at the bottom part.

2 Make well-controlled movements and touch the hair lightly with the cutting unit.

Shaping with the precision trimmer (QT4090 only)

You can use the precision trimmer to shape your moustache and sideburns, to define contours and to cut single hairs.

1 Remove the trimming comb (Fig. 11).

Note: Never pull at the flexible top of the trimming comb. Always pull at the bottom part.

2 Pull the cutting unit off the appliance (Fig. 12).

3 Place the precision trimmer on the appliance (Fig. 13).

4 When you use the precision trimmer, hold the appliance in such a way that the trimmer points upwards and make downward strokes (Fig. 14).

Turbo function

You can use the turbo function for greater suction power and increased cutting speed.

1 Switch on the appliance (Fig. 8).

2 Press the turbo button (Fig. 15).
When you switch off the appliance, the turbo function is deactivated automatically.

Absorbing cut hairs

The vacuum system is activated automatically as soon as you switch on the appliance. It absorbs cut hairs during every kind of use, i.e. trimming with and without trimming comb and contouring.
We advise you to empty the hair-collection chamber after each trimming session. When you trim long, dense beards, it may also be necessary to empty the hair-collection chamber during the trimming session in order to maintain optimal suction performance (see chapter 'Cleaning', section 'Hair-collection chamber').

Note: To ensure optimal functioning of the vacuum system, do not cut off more than approx. 7mm of your overall beard length at a time. If you want to cut your beard shorter, repeat the process one or more times.

Travel lock

You can lock the appliance when you are going to travel. The travel lock prevents the appliance from being switched on by accident.

Activating the travel lock

1 Press and hold the on/off button for at least 6 seconds.
- The display counts down from 3 to 1. Then the travel lock indicator appears on the display to indicate that the appliance is locked (Fig. 16).

Deactivating the travel lock

1 Press and hold the on/off button for at least 6 seconds.
- The display counts down from 3 to 1. Then the travel lock indicator disappears from the display to indicate that the appliance is unlocked (Fig. 16).

Note: The travel lock is deactivated automatically when you connect the appliance to the mains.

Cleaning

Never use scouring pads, abrasive cleaning agents or aggressive liquids such as alcohol, petrol or acetone to clean the appliance.

Do not immerse the appliance in water or any other liquid, nor rinse it under the tap.

Hair-collection chamber

1 Switch off the appliance.

2 Open the lid of the hair-collection chamber (Fig. 17).

3 Shake the hairs out of the hair-collection chamber and/or remove them with the cleaning brush supplied (Fig. 18).

4 Clean the filter inside the hair-collection chamber with the cleaning brush supplied (Fig. 19).

Never use sharp or hard objects to clean the filter, to avoid damaging it.

5 Close the lid of the hair-collection chamber.

Appliance

1 Pull the trimming comb off the appliance (Fig. 11).

2 Pull the cutting unit off the appliance (Fig. 12).

3 Clean the cutting unit and the inside of the appliance with the cleaning brush supplied (Fig. 20).

4 Put the cutting unit and the trimming comb back onto the appliance ('click') (Fig. 21).

Storage

1 QT4090 only: Put the appliance in the storage pouch supplied.

2 Store the appliance in a safe and dry place.

Environment

- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 22).
- The built-in rechargeable battery contains substances that may pollute the environment. Always remove the battery before you discard and hand in the appliance at an official collection point. Dispose of the battery at an official collection point for batteries. If you have trouble removing the battery, you can also take the appliance to a Philips service centre. The staff of this centre will remove the battery for you and will dispose of it in an environmentally safe way. (Fig. 23)

Removing the rechargeable battery

Do not connect the appliance to the mains again after you have opened it.

Follow the steps below to remove the rechargeable battery.

1 Disconnect the appliance from the mains and let the appliance run until the motor stops.

2 Open the lid of the hair-collection chamber (Fig. 17).

3 Remove the 4 screws inside the hair chamber with a screwdriver (Fig. 24).

4 Pull the hair-collection chamber out of the appliance with some force (Fig. 25).

5 To remove the front panel, wedge a screwdriver between the front panel and the inside of the appliance (Fig. 26).

6 Remove the 4 screws on the inside of the appliance (Fig. 27).

7 Remove the inner panel (Fig. 28).

8 Remove the printed circuit board with the rechargeable battery connected to it (Fig. 29).

9 Cut the wires between the printed circuit board and the rechargeable battery.

Guarantee and service

If you need service or information or if you have a problem, please visit the Philips website at **www.philips.com** or contact the Philips Consumer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

FRANÇAIS

Introduction

Félicitations pour votre achat et bienvenue dans l'univers Philips ! Pour profiter pleinement de l'assistance Philips, enregistrez votre produit sur le site à l'adresse suivante : **www.philips.com/welcome**.
Cette tondeuse à barbe sans entretien avec système d'aspiration intègre une technologie novatrice tout en vous garantissant un excellent confort d'utilisation. Elle est particulièrement recommandée pour tailler et suivre le contour de la barbe et des pattes.
Grâce au système d'aspiration des poils coupés, votre lavabo reste propre. Avec son sabot, ses lames auto-affutées et son anneau de réglage permettant de sélectionner une longueur de coupe allant d'1 à 18 mm, cette tondeuse vous garantit des résultats rapides et excellents. Son design ergonomique offre en outre un confort d'utilisation optimal.
La tondeuse QT4075, QT4070 est fournie avec un sabot conçu spécialement pour vous permettre d'obtenir un effet « barbe de 3 jours » réussi.
La tondeuse QT4090 est fournie avec un sabot flexible conçu spécialement pour tailler les barbes les plus longues. Elle est également dotée d'une tondeuse de précision de haute qualité qui vous garantit une taille précise.

Description générale (fig. 1)

A Bloc tondeuse amovible
B Couvercle du compartiment à poils
C Compartiment à poils et filtre
D Anneau de réglage (Precision Zoom Lock ™)
E Indicateur de longueur de coupe
F Indicateur de niveau de charge
G Indicateur de verrouillage
H Bouton marche/arrêt
I Bouton Turbo
J Prise pour la fiche de l'appareil
K Housse de rangement (QT4090 uniquement)
L Fiche de l'appareil
M Adaptateur (2,5 V/1 500 mA)
N Brosse de nettoyage
O Tondeuse de précision (QT4090 uniquement)
P Sabot flexible (QT4090)
Q Sabot (QT4075, QT4070)

Important

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour un usage ultérieur.

Danger

- Veillez à ce que l'adaptateur ne soit pas en contact avec de l'eau.

Avertissement

- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension supportée par le secteur local.
- L'adaptateur secteur contient un transformateur. Afin d'éviter tout accident, n'essayez pas de remplacer la fiche de l'adaptateur.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites, ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, à moins que celles-ci ne soient sous surveillance ou qu'elles n'aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil.

Attention

- Utilisez, chargez et conservez l'appareil à une température comprise entre 5 °C et 35 °C.
- Ne chargez jamais l'appareil lorsqu'il se trouve dans sa housse de rangement.
- Ne plongez pas l'appareil dans de l'eau, ni dans d'autres liquides et ne le rincez pas sous le robinet. (fig. 2)
- Utilisez exclusivement l'adaptateur fourni.
- Si l'adaptateur, le bloc tondeuse ou l'un des sabots est endommagé, remplacez-le exclusivement par un élément d'origine pour éviter tout accident.
- L'adaptateur transforme la tension de 220-240 V en une tension de sécurité de moins de 24 V.
- Afin d'éviter tout accident, n'utilisez pas l'appareil si le bloc tondeuse ou si l'un des sabots est endommagé ou cassé.
- L'appareil a été conçu pour tailler la barbe exclusivement. Toute autre utilisation est à proscrire.

Champs électromagnétiques (CEM)

- Cet appareil Philips est conforme à toutes les normes relatives aux champs électromagnétiques (CEM). Il répond aux règles de sécurité établies sur la base des connaissances scientifiques actuelles s'il est manipulé correctement et conformément aux instructions de ce mode d'emploi.

Avant utilisation

Charge

Chargez l'appareil entièrement avant la première utilisation et après une longue période d'inutilisation. La charge dure environ 60 minutes si l'appareil est complètement déchargé.

1 Assurez-vous que l'appareil est éteint.

2 Insérez la fiche dans l'appareil, puis branchez l'adaptateur sur la prise murale (fig. 3).

- Lorsque vous commencez à charger la tondeuse, le voyant inférieur de l'indicateur de niveau de charge clignote en orange. Lorsque l'appareil est suffisamment chargé pour permettre une séance de taille d'environ 7 minutes, il se met à clignoter en bleu.
- Dans un premier temps, le voyant inférieur de l'indicateur de niveau de charge clignote en bleu. Ensuite, celui du second niveau de charge se met lui aussi à clignoter en bleu, et ainsi de suite jusqu'à ce que la tondeuse soit entièrement chargée. (fig. 4)
- Lorsque l'appareil est entièrement chargé, tous les voyants de l'indicateur de niveau de charge restent allumés en bleu.
- Si la tondeuse est toujours branchée sur le secteur 1 heure après la fin de la charge, tous les voyants s'éteignent.

Batterie faible

Lorsque la batterie est presque vide (environ 7 minutes ou moins de taille restantes), le voyant inférieur de l'indicateur de niveau de charge s'allume en orange. Lorsque vous éteignez l'appareil, ce voyant clignote pendant quelques secondes.

Utilisation de la tondeuse sur secteur

Si le niveau de charge de la batterie est faible, vous pouvez utiliser l'appareil sur le secteur.
Pour utiliser l'appareil lorsqu'il est branché sur le secteur :

1 Éteignez l'appareil, puis branchez-le sur le secteur.

2 Patientez quelques secondes, puis allumez l'appareil.

Remarque : Si la batterie est entièrement déchargée, patientez quelques minutes avant de mettre l'appareil en marche.

Utilisation de l'appareil

Indications figurant sur l'écran

L'écran s'active lorsque vous appuyez sur le bouton marche/arrêt et lorsque vous tournez l'anneau de réglage.

- Au cours de la taille, l'écran affiche les informations suivantes : (fig. 5)
  - '-' lorsqu'aucun sabot n'est fixé à l'appareil.
  - La longueur de coupe choisie (c'est-à-dire la longueur des poils après la taille) en millimètres.
  - Le niveau de charge restant.
  - L'indicateur de verrouillage si la tondeuse est verrouillée (voir la section « Verrouillage » de ce chapitre).
  - 'E' si le bloc tondeuse est verrouillé.

Taille de la barbe

Peignez toujours votre barbe ou moustache avec un peigne fin avant de la tailler.

Taille de la barbe avec le sabot

La longueur de coupe choisie est indiquée en millimètres sur l'écran de l'appareil. Elle correspond à la longueur de poils obtenue après la taille.
Le sabot vous offre une longueur de coupe allant d'1 à 18 mm.

Si vous utilisez l'appareil pour la première fois, commencez par sélectionner le réglage de longueur maximum (18 mm).

1 Insérez le sabot sur l'appareil (fig. 6).

2 Tournez l'anneau de réglage (Precision Zoom Lock ™) sur la position souhaitée. (fig. 7)

- L'écran indique la longueur de coupe sélectionnée.

3 Allumez l'appareil (fig. 8).

Remarque : Lors de la taille, vous pouvez utiliser la fonction Turbo pour une puissance d'aspiration plus élevée et une rapidité accrue (voir la section « Fonction Turbo » ci-dessous).

4 Pour obtenir des résultats optimaux, déplacez l'appareil dans le sens inverse de la pousse des poils (fig. 9).

Remarque : Effectuez des mouvements uniformes et tout en douceur et veillez à ce que la surface du sabot reste toujours en contact avec la peau.

Remarque : N'effectuez pas de mouvements brusques.

5 Éteignez l'appareil après utilisation et nettoyez-le (voir le chapitre « Nettoyage »).

Réalisation d'une barbe de 3 jours.

- Si vous utilisez la tondeuse avec le sabot réglé pour une longueur de coupe d'1 mm, vous obtiendrez un effet « barbe de 3 jours » (fig. 10).
- Si vous souhaitez créer un effet barbe de moins de 3 jours (env. 0,5 mm), utilisez la tondeuse sans le sabot.

Taille de la barbe sans sabot

Utilisez la tondeuse sans le sabot pour vous raser totalement la barbe ou pour éliminer les poils rebelles.

1 Retirez le sabot (fig. 11).

Remarque concernant le QT4090 : Ne tirez jamais sur la partie supérieure flexible du sabot. Tirez toujours sur la partie inférieure.

2 Effectuez des mouvements précis et touchez légèrement les poils avec le bloc tondeuse.

Contours à l'aide de la tondeuse de précision (QT4090 uniquement)

La tondeuse de précision permet de tailler la moustache et les favoris, de dessiner des contours et d'éliminer les poils rebelles.

1 Retirez le sabot (fig. 11).

Remarque : Ne tirez jamais sur la partie supérieure flexible du sabot. Tirez toujours sur la partie inférieure.

2 Retirez le bloc tondeuse de l'appareil (fig. 12).

3 Placez la tondeuse de précision sur l'appareil (fig. 13).

4 Lorsque vous utilisez la tondeuse de précision, tenez l'appareil orienté vers le haut et déplacez-le vers le bas (fig. 14).

Fonction Turbo

Vous pouvez utiliser la fonction Turbo afin d'obtenir une puissance d'aspiration plus importante et une vitesse de coupe plus élevée.

1 Allumez l'appareil (fig. 8).

2 Appuyez sur le bouton Turbo (fig. 15).
Lorsque vous éteignez l'appareil, la fonction Turbo se désactive automatiquement.

Aspiration des poils coupés

Le système d'aspiration est activé automatiquement lorsque vous mettez l'appareil en marche. Il aspire systématiquement les poils coupés, que vous utilisiez ou non le sabot.
Il est recommandé de vider le compartiment à poils après chaque utilisation. Si vous avez une barbe longue et dense, il peut être nécessaire de vider le compartiment pendant l'utilisation pour maintenir une aspiration optimale (voir le chapitre « Nettoyage », section « Compartiment à poils »).

Remarque : Pour un fonctionnement optimal du système à vide, ne taillez pas plus de 7 mm de barbe en une séance. Répétez l'opération une ou plusieurs fois pour obtenir une barbe plus courte.

Système de verrouillage pour voyage

Vous pouvez verrouiller la tondeuse si vous partez en voyage. Le verrouillage l'empêche de se mettre en marche accidentellement.

Activation du verrouillage

1 Maintenez enfoncé le bouton marche/arrêt pendant au moins 6 secondes.
◗ L'écran affiche un décompte de 3 à 1, puis l'indicateur de verrouillage apparaît, indiquant ainsi que l'appareil est verrouillé (fig. 16).

Désactivation du verrouillage

1 Maintenez enfoncé le bouton marche/arrêt pendant au moins 6 secondes.
◗ L'écran affiche un décompte de 3 à 1, puis l'indicateur de verrouillage disparaît, indiquant ainsi que l'appareil est déverrouillé (fig. 16).

Remarque : Le verrouillage se désactive automatiquement lorsque vous branchez la tondeuse sur le secteur.

Nettoyage

N'utilisez jamais de tampons à récurer, de produits abrasifs ou de détergents agressifs tels que de l'alcool, de l'essence ou de l'acétone pour nettoyer l'appareil.

Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau, ni dans d'autres liquides et ne le rincez pas.

Compartiment à poils

1 Éteignez l'appareil.
2 Ouvrez le couvercle du compartiment à poils (fig. 17).
3 Enlevez les poils en secouant le compartiment à poils ou enlevez-les à l'aide de la brosse de nettoyage fournie (fig. 18).
4 Nettoyez le filtre situé dans le compartiment à poils à l'aide de la brosse de nettoyage fournie (fig. 19).

Pour ne pas endommager le filtre, évitez d'utiliser des objets pointus ou durs pour le nettoyer.

5 Refermez le couvercle du compartiment à poils.

Appareil

1 Retirez le sabot de l'appareil (fig. 11).
2 Retirez le bloc tondeuse de l'appareil (fig. 12).
3 Nettoyez le bloc tondeuse et l'intérieur de l'appareil avec la brosse de nettoyage fournie (fig. 20).
4 Replacez le bloc tondeuse et le sabot sur l'appareil (clic) (fig. 21).

Rangement

1 QT4090 uniquement : Rangez l'appareil dans la housse de rangement fournie.
2 Placez l'appareil dans un endroit sûr et sec.

Environnement

- Lorsqu'il ne fonctionnera plus, ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères, mais déposez-le à un endroit assigné à cet effet, où il pourra être recyclé. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement (fig. 22).
- La batterie rechargeable intégrée contient des substances qui peuvent nuire à l'environnement. Veillez à toujours retirer la batterie avant de mettre l'appareil au rebut ou de le déposer à un endroit assigné à cet effet. Déposez la batterie usagée à un endroit assigné à cet effet. Si vous n'arrivez pas à retirer la batterie, vous pouvez apporter l'appareil dans un Centre Service Agréé Philips qui prendra toute l'opération en charge pour préserver l'environnement. (fig. 23)

Retrait de la batterie rechargeable

Ne branchez plus l'appareil sur le secteur après avoir l'avoir ouvert.

Suivez les étapes suivantes pour retirer la batterie.

1 Débranchez l'appareil de la prise secteur et laissez-le fonctionner jusqu'à l'arrêt complet du moteur.
2 Ouvrez le couvercle du compartiment à poils (fig. 17).
3 À l'aide d'un tournevis, retirez les 4 vis situées à l'intérieur du compartiment à poils (fig. 24).
4 Retirez-le de l'appareil en tirant fermement (fig. 25).
5 Pour retirer le panneau avant de la tondeuse, utilisez un tournevis que vous placerez entre le panneau avant et l'intérieur de l'appareil (fig. 26).
6 Retirez les 4 vis situées à l'intérieur de l'appareil (fig. 27).
7 Retirez le panneau intérieur (fig. 28).
8 Retirez le circuit imprimé ainsi que la batterie qui lui est reliée (fig. 29).
9 Coupez les fils reliant le circuit imprimé à la batterie.

Garantie et service

Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires ou faire réparer l'appareil, ou si vous rencontrez un problème, rendez-vous sur le site Web de Philips à l'adresse **www.philips.com** ou contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays (vous trouverez le numéro de téléphone correspondant sur le dépliant de garantie internationale). S'il n'existe pas de Service Consommateurs Philips dans votre pays, renseignez-vous auprès de votre revendeur Philips local.

بعدئذ يظهر مؤشر قفل الحركة على الشاشة للإشارة إلى قفل الجهاز (شكل ١٦).

إيقاف تنشيط قفل الحركة

١ اضغط على زر التشغيل/إيقاف التشغيل واستمر في الضغط عليه لمدة ٦ ثواني على الأقل.

- تقوم الشاشة بالعد النازلي من ٣ إلى ١.

ثم يختفي مؤشر قفل الحركة من الشاشة للإشارة إلى إلغاء قفل الجهاز (شكل ١٦).

ملاحظة: يتم إيقاف تنشيط قفل الحركة تلقائيًا عند توصيل الجهاز بالتيار الكهربائي.

التنظيف

لا تستخدم أدوات الفرك أو مواد التنظيف الكاشطة أو أي سوائل مثل البنزين أو الأسيتون في تنظيف الجهاز.

لا تغمر الجهاز في الماء أو أي سائل آخر ولا تشطفه تحت ماء الصنبور الجاري.

حجيرة تجميع الشعر

١ أوقف تشغيل الجهاز.

٢ افتح غطاء حجيرة تجميع الشعر (شكل ١٧).

٣ هز حجيرة تجميع الشعر لإزالة الشعر منها و/أو قم بنزعها باستخدام فرشاة التنظيف المزودة (شكل ١٨).

٤ نظف الفلتر الموجود داخل حجيرة تجميع الشعر باستخدام فرشاة التنظيف المزودة (شكل ١٩).

لا تستخدم الأدوات الحادة أو الصلبة في تنظيف الفلتر، وذلك حتى لا يتعرض للتلف.

٥ اغلق غطاء حجيرة تجميع الشعر.

الجهاز

١ انزع مشط التشذيب من الجهاز (شكل ١١).

٢ انزع وحدة القص من الجهاز (شكل ١٢).

٣ نظف وحدة القص والجزء الداخلي من الجهاز باستخدام فرشاة التنظيف المزودة (٢٠).

٤ ركب وحدة القص ومشط التشذيب مرة أخرى في الجهاز ("نقرة") (شكل ٢١).

التخزين

١ الطراز QT4090 فقط: ضع الجهاز في حقيبة التخزين المزودة.

٢ خزن الجهاز في مكان آمن وجاف.

البيئة

- لا تتخلص من الجهاز مع المخلفات المنزلية العادية عند نهاية فترة استخدامه، لكن قم بتسليمه إلى نقطة تجميع رسمية لإعادة تدويره. تساعد من خلال القيام بهذا الإجراء في الحفاظ على البيئة (شكل ٢٢).
- تحتوي البطارية الداخلية القابلة لإعادة الشحن على مواد يمكن أن تكون ملوثة للبيئة. احرص دائمًا على نزع البطارية قبل التخلص من الجهاز وتسليمه في إحدى نقاط التجميع الرسمية. تخلص من البطارية بتسليمها في نقطة رسمية لتجميع البطاريات. إذا واجهتك إحدى المشكلات عند نزع البطارية، يمكنك أيضًا أن تأخذ الجهاز إلى أحد مراكز صيانة Philips، سيقوم الموظفون في هذا المركز بنزع البطارية نيابة عنك والتخلص منها بطريقة آمنة بيئيًا. (شكل ٢٣).

نزع البطارية القابلة لإعادة الشحن

لا تقم بتوصيل الجهاز بمغذيات التيار الكهربائي مرة أخرى بعد فتحه.

اتبع الخطوات التالية لإخراج البطارية القابلة للشحن.

١ افصل الجهاز عن التيار الكهربي واتركه يعمل حتى يتوقف الموتور من تلقاء نفسه.

٢ افتح غطاء حجيرة تجميع الشعر (شكل ١٧).

٣ فك المسامير اللولبية الأربعة الموجودة داخل حجيرة الشعر باستخدام مفك مسامير لولبية (شكل ٢٤).

٤ انزع حجيرة تجميع الشعر من الجهاز مع بذل بعض القوة (شكل ٢٥).

٥ لفك اللوحة الأمامية، ضع مفك مسامير لولبية فيما بين اللوحة الأمامية والجزء الداخلي من الجهاز (شكل ٢٦).

٦ فك مسامير اللولبية الأربعة الموجودة بداخل الجهاز (شكل ٢٧).

٧ انزع اللوحة الداخلية (شكل ٢٨).

٨ انزع لوحة الدائرة الكهربائية المطبوعة مع البطارية القابلة للشحن الموصلة بها (شكل ٢٩).

٩ اقطع الأسلاك الموجودة بين لوحة الدائرة الكهربائية المطبوعة والبطارية القابلة للشحن.

الضمان والصيانة

إذا كنت في حاجة إلى الخدمة أو المعلومات أو إذا واجهتك أي مشكلة، يرجى زيارة موقع الويب الخاص بشركة Philips على www.philips.com أو اتصل بمركز رعاية عملاء Philips في بلدك (ستجد رقم الهاتف الخاص به في كتيب الضمان العالمي). إذا لم يكن هناك مركز لخدمة العملاء في بلدك، توجه إلى موزع أجهزة Philips المحلي الخاص بك.

العربية

مقدمة

مبروك على شرائك الجهاز ومرحبًا بك في عالم Philips! للاستفادة الكاملة من الدعم الذي تقدمه Philips، سجل منتجك على www.philips.com/welcome.

هذا الجهاز الهوائي لتشذيب اللحية الذي لا يتطلب صيانة من Philips يجمع بين التكنولوجيا المبتكرة والاستخدام المُريح بشكل رائع. وهو مناسب بشكل ممتاز للاستخدام في قص وتحديد اللحية والسوالف.

يعمل النظام الخوائي المُدمج على امتصاص الشعيرات المقصوصة خلال الاستخدام ويمنحك وجهًا أنظف بعد الاستخدام. مشط التشذيب ووحدة القص ذاتية السن وحلقة الضبط لاختيار أطوال الشعر على إعداد من ١ إلى ١٨ ملم تضمن لك نتائج رائعة للقص وتشغيل موفر للوقت. يسمح لك الشكل المبتكر للجهاز بالتعامل معه بشكل مريح وممتع.

يأتيك الطراز QT4070 مزودًا بمشط تشذيب مُصمم خصيصًا لإعطائك منظر أفضل عندما ترغب في عمل تسريحة الشعر القصير الخشن.

الطراز QT4090 يأتيك مزودًا بمشط تشذيب يتبع خطوط الكفاف مُصمم خصيصًا لتشذيب اللحى الطويلة. وهو يحتوي أيضًا على مشذب دقيق عالي الجودة يضمن لك القص الدقيق والمُحدد.

الوصف العام (شكل ١)

A وحدة قص قابلة للفك
B غطاء حجيرة تجميع الشعر
C حجيرة تجميع الشعر والفلتر
D حلقة الضبط (المشط القابل للضبط (Precision Zoom Lock™)
E مؤشر طول الشعر
F مؤشر مستوى الشحن
G مؤشر قفل الحركة
H الزر On/off (التشغيل/ إيقاف التشغيل)
I زر التربو
J المقبس المخصص لقابس الجهاز
K حقيبة التخزين (الطراز QT4090 فقط)
L قابس الجهاز
M المهايئ (٢,٥ فولت/ ١٥٠٠ ملي أمبير)
N فرشاة التنظيف
O المشذب الدقيق (الطراز QT4090 فقط)
P مشط تشذيب يتبع خطوط الكفاف (QT4090)
P مشط التشذيب (QT4070)

هام

يرجى قراءة دليل المستخدم هذا بعناية قبل استخدام الجهاز والاحتفاظ به للرجوع إليه في المستقبل.

خطر

- تأكد من عدم تعرض المهايئ للبلل.

تحذير

- تأكد من موائمة مستوى الفولتية الموضح على الجهاز لفولتية مغذيات الكهرباء المحلية قبل توصيل الجهاز بالكهرباء.
- يحتوي المهايئ على محول. لا تفصل المهايئ لاستبداله بقابس آخر، حيث أن ذلك من شأنه التسبب في وضع خطر.
- هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام عن طريق أشخاص يعانون من نقص في القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية (بما في ذلك الأطفال)، أو من تنقصهم الخبرة والمعرفة، ما لم تتوافر لهم المراقبة أو تعليمات استعمال الجهاز عن طريق أحد الأشخاص يكون مسئولاً عن سلامتهم.
- يجب مراقبة الأطفال للتأكد من عدم عبثهم بالجهاز.

تنبيه

- إشحن الجهاز واستخدمه وخزنه في درجة حرارة ما بين ٥ إلى ٣٥ درجة مئوية.
- لا تشحن الجهاز وهو داخل حقيبة التخزين المزودة.
- لا تغمر الجهاز في الماء أو أي سائل آخر ولا تشطفه تحت ماء الصنبور الجاري (شكل ٢).
- استخدم المهايئ المزود فقط.
- في حال تعرض المهايئ أو وحدة القص أو أحد أمشاط التشذيب للتلف، احرص دائمًا على استبداله بآخر من النوع الأصلي لتجنب الخطر.
- يقوم المهايئ بتحويل مستوى الفولتية الذي يتراوح ما بين ٢٢٠ إلى ٢٤٠ فولت إلى فولتية آمنة ومنخفضة أقل من ٢٤ فولت.
- لا تستخدم الجهاز إذا كان هناك تلف أو كسر في أحد أمشاط التشذيب أو وحدة القص تالفة، حيث يمكن أن يتسبب ذلك في الإصابة.
- الجهاز مصمم للاستخدام في تشذيب لحى الرجال فقط. لا تستخدمه في أي أغراض أخرى.

الحقول الكهرومغناطيسية (EMF)

- هذا الجهاز من Philips متوافق مع كافة المعايير المتعلقة بالحقول الكهرومغناطيسية (EMF)، يعد استخدام هذا الجهاز آمنًا إذا استخدم بشكل صحيح حسب التعليمات الواردة في دليل المستخدم هذا، وذلك حسب الدلائل العلمية المتوفرة اليوم.

التجهيز للاستخدام

الشحن

اشحن الجهاز بالكامل قبل استخدامه لأول مرة وبعد الفترات الطويلة من عدم الاستخدام.

يستغرق الشحن الكهربي ٦٠ دقيقة تقريبًا في حالة فراغ الجهاز كلية من الشحن.

١ تأكد من إيقاف تشغيل الجهاز.

٢ أدخل قابس الجهاز في الجهاز وأدخل المهايئ في مقبس الحائط (شكل ٣).

- **عند البدء في شحن الجهاز الفارغ من الشحن، يومض الجزء السفلي من مؤشر مستوى الشحن باللون البرتقالي. إذا كانت البطارية تحتوي على طاقة كافية لجلسة تشذيب واحدة مدتها ٧ دقائق تقريبًا، يبدأ الجزء السفلي في الوميض باللون الأزرق.**
- **يومض الجزء السفلي من مؤشر مستوى الشحن باللون الأزرق أولاً، ثم الجزء الثاني وهكذا حتى يكتمل شحن الجهاز. (شكل ٤).**
- **عند اكتمال شحن الجهاز، تضيء جميع أجزاء مؤشر مستوى الشحن باللون الأزرق الثابت.**
- **وفي حال استمرار توصيل الجهاز مكتمل الشحن بالتيار الكهربائي بعد ساعة واحدة، تنطفئ أجزاء مؤشر مستوى الشحن.**

البطارية ضعيفة

إذا كانت البطارية فارغة تقريبًا (عندما يكون الشحن المتبقي بها يكفي لإجراء التشذيب لمدة ٧ دقائق أو أقل)، يضيء الجزء السفلي من مؤشر مستوى الشحن باللون البرتقالي. عندما تقوم بإيقاف تشغيل جهاز التشذيب، يومض الجزء السفلي لعدة ثواني.

التشذيب من خلال توصيل السلك الكهربائي للجهاز بالتيار المباشر

إذا كانت البطارية منخفضة الشحن، يمكنك أيضًا استخدام الجهاز مع التوصيل بالتيار المباشر.

لاستخدام المشذب مع التوصيل بالتيار المباشر:

١ أوقف تشغيل جهاز التشذيب ووصله بالتيار الكهربائي.

٢ انتظر لبضع ثوان ثم قم بتشغيل الجهاز.

ملاحظة: إذا كانت البطاريات فارغة تمامًا، انتظر لبضع دقائق قبل تشغيل الجهاز.

استخدام الجهاز

مؤشرات العرض

يتم تنشيط الشاشة عندما تضغط على زر التشغيل/الإيقاف وعند إدارة حلقة الضبط.

- خلال التشذيب، توفر الشاشة المعلومات التالية: (شكل ٥).
- **"–" عندما لا تكون هناك أمشاط موصلة بالجهاز.**
- **الطول المُحدد للشعر بالمليمتر (مثال، طول الشعر المتبقي بعد التشذيب).**
- **مستوى الشحن المتبقي.**
- **مؤشر قفل الحركة في حال قفل الجهاز (انظر قسم "قفل الحركة" في هذا الفصل).**
- **"E" إلى كانت وحدة القص مقفلة.**

تشذيب اللحية

قم دائمًا بتمشيط شعر لحيتك أو شاربك بواسطة مشط صغير قبل البدء في عملية التشذيب.

التشذيب باستخدام مشط التشذيب

يُشار إلى إعدادات طول الشعر على شاشة الجهاز بالمليمترات. وتتطابق الإعدادات مع طول الشعر المتبقي بعد القص.

يقوم مشط التشذيب بقص الشعر على طول من ١ إلى ١٨ ملم.

في حالة التشذيب لأول مرة، إبداء في التشذيب على إعداد الحد الأقصى من طول الشعر (١٨ ملي).

١ ركب مشط التشذيب في الجهاز (شكل ٦).

٢ أدر حلقة الضبط (المشط القابل للضبط Precision Zoom Lock™) على إعداد طول الشعر المطلوب. (شكل ٧).

- **تعرض الشاشة طول الشعر المُحدد.**

٣ شغل الجهاز (شكل ٨).

ملاحظة: خلال التشذيب، يمكنك استخدام وظيفة التربو لقوة الشفط الإضافية وسرعة التشذيب (انظر قسم "وظيفة التربو" أدناه).

٤ للتشذيب بشكل أكثر فعالية، قم تحريك الجهاز في عكس اتجاه نمو الشعر (شكل ٩).

ملاحظة: قم بعمل حركات سلسة ولطيفة وتأكد من أن سطح مشط التشذيب ملامس للجلد دائمًا.

ملاحظة: لا تحرك الجهاز بسرعة شديدة.

٥ أوقف تشغيل الجهاز بعد استخدامه وتنظيفه (انظر فصل "التنظيف").

عمل تسريحة الشعر القصير الخشن

- استخدم جهاز التشذيب مع ضبط مشط التشذيب على طول الشعر بمقاس ١ ملي للحصول على تسريحة الشعر القصير الخشن (شكل ١٠).
- إذا كنت تريد تجاعيد أقصر بمقاس ٠,٥ ملم، استخدم المشذب بدون ملحق مشط التشذيب.

التشذيب بدون مشط التشذيب

استخدم المشذب بدون مشط التشذيب لتشذيب اللحى الكاملة والشعيرات الفردية.

١ انزع مشط التشذيب (شكل ١١).

ملاحظة للطراز QT4090: لا تقم مطلقًا بالنزع من الجزء العلوي المرن لمشط التشذيب. انزع دائمًا من الجزء السفلي.

٢ قم بأداء حركات دقيقة والمس الشعر بوحدة القص برفق.

التصفيف باستخدام المشذب الدقيق (الطراز QT4090 فقط)

يمكنك استخدام المشذب الدقيق في تحديد شاربك وسوالفك وتعيين خطوط الكفاف وقص الشعيرات المنفردة.

١ انزع مشط التشذيب (شكل ١١).

ملاحظة: لا تقم مطلقًا بالنزع من الجزء العلوي المرن لمشط التشذيب. انزع دائمًا من الجزء السفلي.

٢ انزع وحدة القص من الجهاز (شكل ١٢).

٣ ركب المشذب الدقيق في الجهاز (شكل ١٣).

٤ عند استخدام المشذب الدقيق، أمسك بالجهاز بحيث يشير المشذب لأعلى وقم بعمل حركات لأسفل (شكل ١٤).

وظيفة التربو

يمكنك استخدام وظيفة التربو لأقصى درجات تشغيل الشفط وزيادة سرعة القص.

١ شغل الجهاز (شكل ٨).

٢ اضغط على زر التربو (شكل ١٥).

عند إيقاف تشغيل الجهاز، يتم إلغاء تنشيط وظيفة التربو تلقائيًا.

شفط الشعر المقصوص

يتم تنشيط النظام الخوائي تلقائيًا بمجرد تشغيل الجهاز. حيث يقوم بامتصاص الشعر المقصوص خلال جميع أنواع الاستخدام، مثل التشذيب باستخدام أو بدون مشط التشذيب والتحديد.

ننصحك بتفريغ حجيرة تجميع الشعر بعد كل مرة تقوم فيها بالتشذيب.

عند تشذيب اللحى الطويلة كثيفة الشعر فقد يكون من الضروري أيضًا تفريغ حجيرة تجميع الشعر خلال عملية التشذيب للحفاظ على أداء الشفط الأمثل (انظر فصل "التنظيف"، قسم "حجيرة تجميع الشعر").

ملاحظة: لضمان أقصى درجات الكفاءة في تشغيل نظام الشفط، لا تقص ما يزيد عن ١ ملم من طول اللحى الكلية في المرة الواحدة. كرر هذه العملية لمرة أخرى أو لأكثر من مرة إذا كنت تريد أن تقصر لحيتك لأكثر من ذلك.

قفل الحركة

يمكنك قفل الجهاز في حالة السفر. يساعد قفل الحركة على منع التشغيل غير المقصود للجهاز.

تنشيط قفل الحركة

١ اضغط على زر التشغيل/إيقاف التشغيل واستمر في الضغط عليه لمدة ٦ ثواني على الأقل.

- **تقوم الشاشة بالعد التنازلي من ٣ إلى ١.**

توجه: برای اطمینان از عملکرد سیستم مکش، در هر بار بیش از حدود ۷ میلی متر از کل طول ریش را کوتاه نکنید. اگر مایل به کوتاهتر کردن ریش خود باشید، این عمل را یک یا چند بار دیگر تکرار کنید.

قفل مسافرتی

می توانید دستگاه را هنگامی که به مسافرت می روید قفل کنید. قفل مسافرتی از روشن شدن تصادفی ریش تراش جلوگیری بعمل می آورد.

فعال کردن قفل مسافرتی

۱ دکمه روشن/خاموش را برای حداقل ۶ ثانیه فشار داده و نگه دارید.
نمایشگر از ۳ تا ۱ شمارش معکوس را انجام می دهد.
سپس علامت قفل مسافرت از نمایشگر محو می شود که نشاندهنده این است که دستگاه قفل شده است (شکل ۱۶).

غیر فعال کردن قفل مسافرتی

۱ دکمه روشن/خاموش را برای حداقل ۶ ثانیه فشار داده و نگه دارید.
نمایشگر شمارش معکوس را از ۳ تا ۱ آغاز می کند.
سپس علامت قفل مسافرت در نمایشگر ظاهر می شود که نشاندهنده باز شدن قفل دستگاه است (شکل ۱۶).

توجه: هنگامی که دستگاه را به برق وصل می کنید قفل مسافرتی به طور اتوماتیک محو خواهد شد.

تمیز کردن

دستگاه را در آب یا هر گونه مایع دیگر فرو نبرید و آن را زیر شیر آب نگیرید.

محفظه جمع آوری مو

۱ دستگاه را خاموش کنید.

۲ محفظه جمع آوری مو را جدا کنید (شکل ۱۷).

۳ موهای جمع شده در محفظه جمع آوری مو را تکان دهید و/یا محفظه را با برس تمیز کردن ارائه شده تمیز کنید (شکل ۱۸).

۴ فیلتر درون محفظه جمع آوری مو را با برس تمیز کردن ارائه شده تمیز کنید (شکل ۱۹).

برای جلوگیری از آسیب رساندن به فیلتر: هرگز اشیاء تیز و سخت را برای تمیز کردن آن بکار نبرید.

۵ محفظه جمع آوری مو را ببندید.

دستگاه

۱ شانه خط زنی را از دستگاه جدا کنید (شکل ۱۱).

۲ قطعه برش را از دستگاه جدا کنید (شکل ۱۲).

۳ بخش تیغه و داخل دستگاه را با برس ارائه شده تمیز کنید (شکل ۲۰).

۴ بخش برش و شانه خط زن را مجددا در دستگاه جا بزنید ("کلیک") (شکل ۲۱).

نگهداری

۱ فقط مدل QT4090 دستگاه را در کیسه نگهداری ارائه شده نگهداری کنید.

۲ دستگاه را در محل مطمئن و خشک نگهداری کنید.

محیط زیست

- دستگاه را مانند سایر زباله های خانگی دور نریزید، و آن را در محلهای تعیین شده دور بریزید. با انجام این کار شما به حفظ محیط زیست کمک می کنید (شکل ۲۲).
- باتریها داخل دستگاه دارای موادی می باشند که می تواند محیط زیست را آلوده کند. همیشه باتری را قبل از دور انداختن دستگاه خارج کرده و دستگاه را در نقاط جمع آوری رسمی تحویل دهید. باتری را در محل رسمی جمع آوری باتریها دوربریزید. چنانچه در جدا کردن باتری با مشکل روبرو شدید، می توانید دستگاه را هم نزد مرکز خدمات Philips ببرید. کارکنان این مرکز باتری را برای شما بیرون آورده و آن را به نحوی که برای محیط زیست امن باشد، بدور خواهند انداخت. (شکل ۲۳)

جدا کردن باتریهای قابل شارژ

بعد از دستگاه را باز کردید، دیگر دستگاه را به برق وصل نکنید.

مراحل زیر را برای باز کردن باتری قابل شارژ اجرا کنید.

۱ دستگاه را از برق جدا کنید و بگذارید دستگاه کاملا خنک شود تا موتور آن

۲ محفظه جمع آوری مو را جدا کنید (شکل ۱۷).

۳ ۴ عدد پیچ درون محفظه مو را با استفاده از یک پیچ گوشتی باز کنید (شکل ۲۴).

۴ محفظه جمع آوری مو را با قدری فشار از دستگاه بیرون بکشید (شکل ۲۵).

۵ برای جدا کردن پانل جلو، یک پیچ گوشتی را بین پانل جلو و داخل دستگاه قرار داده و اهرم کنید (شکل ۲۶).

۶ ۴ عدد پیچ درون دستگاه را باز کنید (شکل ۲۷).

۷ پانل داخلی را جدا کنید (شکل ۲۸).

۸ فیبر مدار چاپی و باتر قابل شارژ وصل شده به آن را جدا کنید (شکل ۲۹).

۹ سیمهای بین فیبر مدار چاپی و باتری قابل شارژ را بچینید.

ضمانت و سرویس

اگر به سرویس یا اطلاعات نیاز داشتید یا اگر با مشکلی روبرو شدید، به سایت اینترنتی Philips به نشانی www.philips.com مراجعه کرده یا با مرکز مراقبت از مشتری Philips در کشور خود تماس بگیرید (این شماره تلفن را در برگه ضمانت جهانی پیدا خواهید کرد). اگر در کشور شما مرکز حمایت از مشتری وجود ندارد به فروشنده لوازم Philips مراجعه کنید.

فارسی

مقدمة

بخاطر خرید این دستگاه به شما تبریک می گوییم و به Philips خوش آمدید! برای استفاده کامل از پشتیبانی ارائه شده Philips، محصول خود را در www.philips.com/welcome ثبت کنید.
خط زن ریش مکشی Philips که نیازی به نگهداری ندارد از تکنولوژی پیشرفته استفاده کرده و سادگی و راحتی استفاده برجسته ای را ارائه می کند. این دستگاه برای اصلاح و حالت دادن به ریش و پا زلفیها بسیار مناسب می باشد.
سیستم مکشی یکپارچه موهای کوتاه شده را در حین استفاده مکیده و دستشویی شما را بعد از استفاده تمیز نگاه می دارد. ابزار شانه مرتب کردن، واحد برش خود تیز شونده و حلقه تنظیم برای انتخاب طول موی از ۱ تا ۱۸ میلی متر اصلاح عالی و صرفه جویی در وقت را تضمین خواهد کرد. ظاهر ارگونومیک دستگاه کاربرد خوشایند و راحت را در اختیار شما قرار می دهد.
QT4070 همراه با یك شانه خط زن ارائه می شود که به طور اختصاصی برای اوقاتی که می خواهید ظاهری خشن با حالت ته ریش داشته باشید، طراحی شده است.
QT4090 با یك شانه خط زن همراه با حالت دهنده ارائه می شود که بطور اختصاصی برای مرتب کردن ریشهای بلندتر طراحی شده است.
این دستگاه دارای خط زن دقیق با کیفیتی می باشد که اصلاح دقیق و یکدستی را ارائه می نماید.

شرح کلی (شکل ۱)

A واحد اصلاح جدا شونده
B در محفظه جمع آوری مو
C محفظه جمع آوری مو و فیلتر
D حلقه تنظیم (Precision Zoom Lock™)
E نشانگر طول مو
F نشانگر میزان شارژ
G نشانگر قفل مسافرتی
H دکمه روشن/خاموش
I دکمه توربو
J سوکت فیش دستگاه
K کیسه نگهداری (فقط مدل QT4090)
L فیش دستگاه
M آداپتور (۲/۵ ولت / ۱۵۰۰ میلی آمپر)
N برس تمیز کردن
O خط زن دقیق (فقط مدل QT4090)
P شانه خط زن همراه با حالت دهنده (مدل QT4090)
Q شانه خط زن (مدل QT4070)

مهم

این راهنمای کاربر را قبل از استفاده از دستگاه با دقت بخوانید و آنها را برای مراجعه آینده نگهداری کنید.

خطر

- مطمئن شوید که آداپتور دوشاخه ایی خیس نشده باشد.

هشدار

- قبل از اتصال دستگاه به برق دقت کنید که ولتاژ مشخص شده روی دستگاه با برق محل هماهنگی داشته باشد.
- آداپتور دارای یك ترانسفورماتور است. سیم آداپتور را برای تعویض دو شاخه آن با نوع دیگر قطع نکنید چون باعث بروز یك موقعیت خطرناك می شود.
- این دستگاه برای استفاده اشخاصی که دارای وضعیت ضعیف جسمانی (شامل کودکان)، حساسیت و یا عقب ماندگی ذهنی و یا عدم داشتن تجربه و درك صحیح از آن هستند نمی باشد، مگر اینکه اینگونه اشخاص تحت آموزش و یا سرپرستی توسط افرادی که مسئولیت حفاظت از آنها را دارند در رابطه با این دستگاه قرار داشته باشند.
- کودکان باید در رابطه با این دستگاه تحت مراقبت باشند و مطمئن شوید که با آن بازی نکنند. اجازه ندهید کودکان بدون نظارت از دستگاه استفاده کنند.

احتیاط

- دستگاه را در درجه حرارتی بین ۵ تا ۳۵ درجه سانتی گراد شارژ و استفاده کنید.
- دستگاه را در کیسه نگهداری ارائه شده شارژ نکنید.
- دستگاه را در آب یا هر گونه مایع دیگر فرو نبرید و آن را زیر شیر آب نگیرید (شکل ۲).
- فقط از آداپتور ارائه شده استفاده کنید.
- در صورت صدمه دیدن آداپتور، بخش اصلاح یا یکی از شانه های خط زنی برای اجتناب از خطر همیشه آن را با یك نوع اصلی تعویض کنید تا از خطر جلوگیری بعمل آورید.
- آداپتور ارائه شده با دستگاه برق ۲۲۰ تا ۲۴۰ ولت را به برق ایمن با ولتاژی کمتر از ۲۴ ولت تبدیل می کند.
- اگر یکی از شانه های خط زنی یا واحد اصلاح صدمه دیده یا شکسته شده باشد، از دستگاه استفاده نکنید چون ممکن است باعث بروز صدمه شود.
- این دستگاه برای مرتب کردن ریش انسان طراحی شده است. از دستگاه برای موارد دیگر استفاده نکنید.

میدان الکترومغناطیسی (EMF)

- این دستگاه Philips ازکلیه استانداردهای میدان الکترو مغناطیسی (EMF) پیروی می کند. درصورت استفاده صحیح و بهره گیری از دستورالعمل های موجود در این دفترچه راهنما، طبق شواهد علمی موجود کنونی، استفاده ایمن از این دستگاه امکان پذیر می باشد.

آماده ساختن دستگاه برای استفاده

شارژ کردن

قبل از استفاده دستگاه برای اولین بار یا بعد از مدت طولانی که از دستگاه استفاده نشده باشد، دستگاه را کاملاً شارژ کنید.
در صورتی که باتری دستگاه کاملاً خالی باشد، عمل شارژ حدود ۶۰ دقیقه بطول می انجامد.

۱ مطمئن شوید که دستگاه خاموش است.

۲ فیش دستگاه را در دستگاه جا زده و آداپتور را به پریز وصل کنید (شکل ۳).

- **هنگامی که دستگاه بدون شارژ را شارژ می کنید، بخش انتهای نشانگر میزان شارژ به رنگ نارنجی چشمك خواهد زد. هنگامی که باتری دارای قدرت کافی برای یکبار مرتب کردن به میزان ۷ دقیقه باشد، بخش انتهای نشانگر باتری به رنگ آبی چشمك خواهد زد.**
- **اول بخش انتخاب نشانگر سطح شارژ به رنگ آبی چشمك می زند، سپس بخش دوم و غیره، تا زمانی که دستگاه کاملا شارژ شود. (شکل ۴)**
- **هنگامی که دستگاه کاملا شارژ باشد، کلیه بخشهای نشانگر میزان شارژ به صورت ممتد به رنگ آبی روشن خواهندد شد.**
- **اگر دستگاه کاملا شارژ شده باز هم به برق وصل شده باشد، بعد از ۱ ساعت چراغهای نشانگر میزان شارژ خاموش خواهند شد.**

باتری ضعیف

هنگامی که باتری کاملا خالی باشد (هنگامی که حدودا ۷ دقیقه یا کمتر زمان باقی مانده باشد، چراغ انتهای نشانگر میزان شارژ نارنجی رنگ خواهد شد. وقتی که خط زن را خاموش می کنید، چراغ انتها برای چند ثانیه چشمك زن می شود.

مرتب کردن با سیم برق

هنگامی که باتری قابل شارژ خالی باشد، می توانید دستگاه را با برق بکار اندازید.
برای کار با دستگاه با استفاده از برق موارد زیر را انجام دهید:

۱ خط زن را خاموش کرده و آن را به برق وصل کنید.

۲ چند ثانیه صبر کنید و سپس دستگاه را روشن کنید.
توجه: در صورتی که باتری کاملا خالی باشد، قبل از روشن کردن دستگاه برای چند دقیقه صبر کنید.

استفاده از دستگاه

علائم نمایشگر

نمایشگر هنگامی که دکمه روشن/خاموش را فشار دهید و هنگامی که دکمه تنظیم را فشار دهید، فعال می شود.

- در حین مرتب کردن، صفحه نمایش اطلاعات زیر را ارائه می کند: (شکل ۵)
- **"–" هنگامی که شانه ای به دستگاه وصل نشده باشد.**
- **طول موی انتخاب شده (یعنی مقدار موی باقی مانده بعد از برش) به میلی متر.**
- **میزان شارژ باقیمانده.**
- **نشانگر قفل مسافرتی در صورتی که دستگاه قفل باشد (به بخش "قفل مسافرتی" در این فصل مراجعه کنید).**
- **"E" در صورتی که واحد برش مسدود شده باشد.**

مرتب کردن ریش

قبل از شروع مرتب کردن، همیشه ریش و یا سبیل را با یك شانه ظریف شانه بزنید.

مرتب کردن ریش با شانه مرتب کردن

تنظیمات طول مو در نمایشگر دستگاه به میلی متر مشخص شده اند. تنظیمات مربوطه به مویی که بعد از اصلاح باقی می ماند اشاره می کند.
شانه مرتب کردن مو را از طول ۱ تا ۱۸ میلی متر اصلاح می کند.

اگر شما برای اولین بار مرتب کردن را انجام می دهید، با استفاده از حالت طول موی حداکثر (۱۸ میلی متر) کار را شروع کنید.

۱ شانه مرتب کردن را روی دستگاه جا بزنید (شکل ۶).

۲ حلقه تنظیم Precision Zoom Lock™ را روی طول موی دلخواه قرار دهید. (شکل ۷)
نمایشگر طول موی انتخاب شده را نمایش خواهد داد.

۳ دستگاه را روشن کنید (شکل ۸).

توجه: در حین مرتب کردن، می توانید از عملکرد توربو برای قدرت مکش بیشتر و سرعت بیشتر در مرتب کردن استفاده کنید (به بخش "عملکرد توربو" در زیر مراجعه کنید).

۴ برای مرتب کردن مؤثر، دستگاه را در خلاف جهت رویش مو حرکت دهید (شکل ۹).

توجه: حرکات را نرم و آرام انجام دهید و مطمئن شوید که سطح شانه مرتب کردن همیشه در تماس با پوست قرار دارد.

توجه: دستگاه را با سرعت بیش از اندازه حرکت ندهید.

۵ دستگاه را بعد از استفاده تمیز کنید (به فصل "تمیز کردن" مراجعه کنید).

ایجاد حالت ته ریش

- از خط زن با شانه مرتب کردن که روی طول موی ۱ میلی متر قرار داده شده باشد برای ایجاد حالت ته ریش استفاده کنید (شکل ۱۰).
- اگر بخواهید حالت ته ریش کوتاهتر از ۰/۵ میلی متر داشته باشد، از خط زن بدون شانه مرتب کردن استفاده کنید.

مرتب کردن ریش بدون شانه مرتب کردن

از خط زن بدون شانه مرتب کردن برای مرتب کردن کامل ریشها و موهای تکی استفاده کنید.

۱ شانه خط زن را جدا کنید (شکل ۱۱).

نکته ای در مورد مدل QT4090: هرگز از قسمت قابل انعطاف بالا، شانه مرتب کردن را نکشید. همیشه آن را از قسمت پایین جدا کنید.

۲ حرکات خود را کاملاً کنترل شده انجام دهید و بخش برش را بمقدار کم در مو فرو ببرید.

شکل دادن با استفاده از خط زن دقیق (فقط مدل QT4090)
می توانید از خط زن دقیق برای حالت دادن به سبیل و پا زلفی های خود، برای خط زنی و اصلاح موهای تك استفاده کنید.

۱ شانه خط زن را جدا کنید (شکل ۱۱).

توجه: هرگز از قسمت قابل انعطاف بالا، شانه مرتب کردن را نکشید. همیشه آن را از قسمت پایین جدا کنید.

۲ قطعه برش را از دستگاه جدا کنید (شکل ۱۲).

۳ خط زن دقیق را روی دستگاه قرار دهید (شکل ۱۳).

۴ هنگامی که از خط زن دقیق استفاده می کنید، دستگاه را بطریقی نگاه دارید که خط زن رو به بالا قرار داشته باشد و به حرکات را رو به پایین انجام دهید (شکل ۱۴).

عملکرد توربو

می توانید از عملکرد توربو برای قدرت بیشتر و سرعت اصلاح بیشتر هم استفاده کنید.

۱ دستگاه را روشن کنید (شکل ۸).

۲ دکمه توربو را فشار دهید (شکل ۱۵).
هنگامی که دستگاه را خاموش می کنید، عملکرد توربو بطور اتوماتیك غیر فعال خواهد شد.

جذب موهای اصلاح شده

سیستم مکش بمجرد اینکه دستگاه را روشن کنید، بطور اتوماتیك فعال خواهد شد. این سیستم موی اصلاح شده از هر نوع روش اصلاح را بدرون می مکد، یعنی اصلاح کردن همراه با ابزار شانه و بدون آن و حالت دادن ریش.
توصیه می کنیم که محفظه جمع آوری مو را هر بار بعد از اصلاح تخلیه کنید. هنگام مرتب کردن ریشهای بلند و متراکم برای حفظ عملکرد مکش مناسب، ممکن است نیاز باشد تا محفظه مو را در حین عمل اصلاح تخلیه کنید (به فصل "تمیز کردن"، بخش "محفظه جمع آوری مو" مراجعه کنید).